

PASLAUGŲ TEIKIMO SUTARTIS Nr.

2021 m. gruodžio d.
Vilnius

Kultūros paveldo departamentas prie Kultūros ministerijos (toliau – Užsakovas), atstovaujamas direktoriaus Vidmanto Bezaro, veikiančio pagal įstaigos nuostatus, ir UAB „Baltic Travel Group“ (toliau – Vykdytojas), atstovaujama vykdančiosios direktorės Renatos Juškaitienės, veikiančios pagal bendrovės įgaliojimą, toliau Užsakovas ir Vykdytojas kartu vadinami „Šalimis“, sudarė šią sutartį.

I. SUTARTIES OBJEKTAS

1.1. Šia sutartimi Vykdytojas įsipareigoja suteikti tarptautinio nuotolinio webinaro „EUROPOS TARYBOS KULTŪROS KELIAS DESTINATION NAPOLEON – LIETUVA“ organizavimo paslaugas (toliau – Paslaugos). Webinaras vyks 2021 m. gruodžio 13 d. Duomenys apie reikalingas atlikti paslaugas ir paslaugų apimtys nurodyti Sutarties priede Nr. 1.

1.2. Užsakovas įsipareigoja už suteiktas Paslaugas Vykdytojui sumokėti sutartyje nurodytą kainą. Apmokėjimo sąlygos detalizuotos III skyriuje.

II. SUTARTIES KAINA

2.1. Paslaugų suteikimo kaina yra 2968,00 Eur (du tūkstančiai devyni šimtai šešiasdešimt aštuoni Eur, 00 ct) su PVM.

2.2. Šioje sutartyje nurodyta kaina yra fiksuota ir keičiama būti negali.

III. APMOKĖJIMO SĄLYGOS

3.1. Su Vykdytoju atsiskaitoma pavedimu į Vykdytojo nurodytą sąskaitą per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų, nuo PVM sąskaitos faktūros gavimo. Paslaugų teikėjas PVM sąskaitą faktūrą turi pateikti naudojantis VĮ Registrų centro administruojama elektronine paslauga „E.sąskaita“ ne vėliau nei 2021 m. gruodžio 15 d. PVM sąskaitos faktūros išrašymo pagrindas yra abiejų šalių pasirašytas paslaugų perdavimo - priėmimo aktas, kuris pasirašomas ir pateikiamas ne vėliau nei 2021 m. gruodžio 14 d. Užsakovo įgaliojimas už perdavimo-priėmimo akto pasirašymą ir sutarties vykdymą atsakingas asmuo yra Kultūros paveldo departamento prie Kultūros ministerijos Tarptautinių ryšių ir paveldo sklaidos skyriaus vedėjas Alfredas Jomantas, el. p. alfredas.jomantas@kpd.lt, tel. (8 5) 272 4084 arba jo funkcijas atliekantis kitas Užsakovo valstybės tarnautojas ar darbuotojas.

IV. PASLAUGŲ SUTEIKIMO SĄLYGOS

4.1. Vykdytojas įsipareigoja suteikti Paslaugas iki 2021 m. gruodžio 13 d. imtinai. Vykdytojas turi suteikti Paslaugas kokybiškai, laikantis Lietuvos Respublikos galiojančių teisės aktų ir taisyklių bei sutarties sąlygų.

4.2. Vykdytojas atsako už suteiktą Paslaugų kokybę.

V. SUTARTIES UŽTIKRINIMAS IR GALIOJIMAS

5.1. Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo dienos ir galioja iki visiško Šalių įsipareigojimų įvykdymo.

5.2. Sutartis gali būti nutraukta:

5.2.1. Šalių susitarimu;

5.2.2. vienos šalies sprendimu dėl situacijos susijusios su COVID-19;

5.2.3. vienos Šalies sprendimu prieš 2 d. raštu įspėjus kitą šalį, jeigu ji nevykdo ar netinkamai vykdo savo įsipareigojimus, ir tai yra esminis sutarties pažeidimas. Nustatydamos esminį sutarties pažeidimą, Šalys privalo vadovautis Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.217 str. nuostatomis.

5.3. Vykdytojas turi teisę pareikalauti iš Užsakovo sumokėti 0,03 % dydžio delspinigius už kiekvieną uždelstą sumokėti dieną, skaičiuojamus nuo neapmokėtos sumos. Delspinigių mokėjimas neatleidžia nuo sutarties įsipareigojimų vykdymo.

5.4. Vykdytojui tinkamai nevykdant paslaugų, Užsakovas turi teisę pareikalauti iš Vykdytojo sumokėti 10 % sutarties kainos dydžio baudą. Baudos sumokėjimas neatleidžia nuo sutarties įsipareigojimų vykdymo.

VI. BENDROS SĄLYGOS

6.1. Jeigu sutarties vykdymui pasitelkiamas (-i) subteikėjas (-ai), Užsakovas gali atsiskaityti tiesiogiai su subteikėju (-ais), jei subteikėjas (-ai) išreiškia norą pasinaudoti tiesioginio atsiskaitymo galimybe. Tokiu atveju turi būti sudaroma trišalė sutartis tarp Užsakovo, Vykdytojo ir subteikėjo, kurioje aprašoma tiesioginio atsiskaitymo su subteikėju tvarka. Vykdytojas turi teisę prieštarauti nepagrįstiems mokėjimams. Tiesioginio atsiskaitymo su subteikėjais galimybė nekeičia Vykdytojo atsakomybės dėl sutarties įvykdymo.

6.2. Sudarius sutartį, tačiau ne vėliau negu sutartis pradedama vykdyti, tiekėjas įsipareigoja perkančiajai organizacijai pranešti tuo metu žinomų subteikėjų pavadinimus, kontaktinius duomenis ir jų atstovus. Perkančioji organizacija taip pat reikalauja, kad tiekėjas informuotų apie minėtos informacijos pasikeitimus visu pirkimo sutarties vykdymo metu, taip pat apie naujus subteikėjus, kuriuos jis ketina pasitelkti vėliau. Sutarties sudarymo metu Vykdytojas pasitelkti subteikėjų neplanuoja.

6.3. Vykdytojas garantuoja, kad teikdamas Paslaugas nepažeis jokių trečiųjų asmenų teisių, o pažeidimo atveju įsipareigoja atlyginti visą trečiųjų asmenų ir Užsakovo patirtą žalą.

6.4. Ginčai tarp Šalių sprendžiami derybų būdu, o nepavykus taip išspręsti ginčo, jis bus nagrinėjamas Lietuvos Respublikos civilinio proceso kodekso nustatyta tvarka teisme.

6.5. Užsakovas ir Vykdytojas nebus atsakingi už visišką ar dalinę savo įsipareigojimų neįvykdymą, jeigu tai įvyko dėl force majeure aplinkybių. Sutarties sudarymo metu apie minėtas aplinkybes Šalys nežinojo ir neturėjo žinoti. Tuo atveju įsipareigojimų įvykdymo laikas pagal šią sutartį atidedamas atitinkamai tokių aplinkybių ir jų pasekmių galiojimo laikui. Jeigu visiškas ar dalinis įsipareigojimų nevykdymas tęsis daugiau kaip 2 savaites, sutarties Šalys, turės teisę nutraukti sutartį visiškai arba dalinai, neatlyginant kitai Šaliai galimų nuostolių. Force majeure aplinkybių buvimas nustatomas vadovaujantis LR Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840 ir Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 straipsniu.

6.6. Sutarties sąlygos pirkimo sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus Viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnyje numatytus atvejus ir tokias sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Viešųjų pirkimų įstatyme nustatyti principai ir tikslai. Visi sutarties pakeitimai, papildymai ir priedai galioja, jeigu jie yra sudaryti raštu ir patvirtinti abiejų šalių įgaliotų atstovų parašais.

6.7. Vykdytojo kvalifikacija dėl teisės verstis atitinkama veikla nebuvo tikrinama, Vykdytojas Užsakovui įsipareigoja, kad sutartį vykdys tik tokią teisę turintys asmenys.

VII. ŠALIŲ REKVIZITAI

Užsakovas Kultūros paveldo departamentas prie Kultūros ministerijos Šnipiškių g. 3, 09309 Vilnius Tel.: (8 5) 273 4256 Faks.: (8 5) 272 4058 El. paštas: centras@kpd.lt Įstaigos kodas 188692688 Ne PVM mokėtojas A/S Nr. LT 81 7300 0100 0245 7742 „Swedbank“ AB, banko kodas 73000 Direktorius Vidmantas Bezaras _____	Vykdytojas UAB „Baltic Travel Group“ A. Mickevičiaus g.2, Vilnius LT-08119 Tel.: (8 5) 526 09375 El. paštas: info@btgroup.lt Įmonės kodas 300064205 PVM kodas LT100001731215 A/S LT837300010086930544 „Swedbank“ AB, banko kodas 73000 Vykdančioji direktorė Renata Juškaitienė _____
--	---

**TARPTAUTINIO VEBINARO „EUROPOS TARYBOS KULTŪROS KELIAS DESTINATION
NAPOLEON – LIetuva“ PASLAUGŲ SUTEIKIMO
TECHNINĖ SPECIFIKACIJA**

Data: Vebinaras vyks nuotoliniu būdu 2021 m. gruodžio 13 d.

Renginio trukmė: iki 3 val.

Numatomas prisijungusių dalyvių skaičius – iki 250 asmenų: užsienio šalių ir Lietuvos lektoriai, Lietuvos savivaldybių paveldo apsaugos specialistai, turizmo (ir verslo) centrų ir asociacijų specialistai.

Paslaugų aprašymas paslaugų teikėjui (toliau – Teikėjas):

Eil. Nr.	Paslaugų pavadinimas	Paslaugų aprašymas
1.	Renginio registracija	Teikėjas turi: 1.1. Sukurti registracijos formą ir užtikrinti sklandžią dalyvių registraciją; 1.2. Likus ne mažiau nei 2 d. d. (suderinus tikslią dieną su paslaugos gavėju) iki renginio visiems užsiregistravusiems dalyviams išsiųsti instrukciją (anglų ir lietuvių k.) ir prisijungimo informaciją prie renginio, įskaitant aktyvią nuorodą į renginio programą; 1.3. Tikslinti (telefonu ir/ar el. paštu) sudarytą kviestinių dalyvių sąrašą bei sudaryti galutinį dalyvių sąrašą (vardas, pavardė, atstovaujama institucija, pareigos, el. pašto adresas), pateikiant jį Departamento Tarptautinių ryšių ir paveldo sklaidos skyriaus vedėjui Alfredui Jomantu el. paštu: alfredas.jomantas@kpd.lt po renginio.
2.	Renginio transliacijos www puslapio sukūrimas, apipavidalinimas ir įveiklinimas	Teikėjas turi: 2.1. Paruošti trumpą instrukciją kaip prisijungti bei naudotis renginio puslapio funkcijomis (anglų ir lietuvių k.); 2.2. Sudaryti galimybę renginio dalyviams online režimu užduoti klausimus raštu (rašyti klausimus pranešėjams (lietuvių k.)) ir žodžiu (užtikrinant vertimą žodžiu iš lietuvių-prancūzų kalbas); 2.3. Esant poreikiui įrašyti ne mažiau kaip 4 pranešėjų iš užsienio šalių pasisakymus iš anksto ir juos transliuoti renginio metu.
3.	Pasiruošimas renginiui ir transliacijos testavimas	Teikėjas turi: 3.1. Ne vėliau kaip iki gruodžio 9 d. sukurti nuorodą į transliaciją; 3.2. Pagal Departamento pateiktą grafiką, kuris bus suderintas per 3 darbo dienas nuo paslaugų sutarties pasirašymo, susisiekti su pranešėjais ir pateikti Tiekėjo parengtą transliacijos instrukciją (anglų ir lietuvių k.); 3.3. Likus 3 darbo dienoms iki renginio susisiekti su pranešėjais ir patikrinti vaizdo ir garso signalų kokybę, interneto ryšį, nuotoliniu būdu padaryti pranešėjų prezentacijų įrašus (esant poreikiui); 3.4. Sudaryti sutartis ir po pranešimų perskaitymo apmokėti Departamento pakviestiems Lietuvos pranešėjams honorarus (iki 2 pranešimų).
4.	Reikalavimai įrangai ir Tiekėjo personalui	4.1. Kokybiškam renginio moderavimui užtikrinti Teikėjas turi suteikti transliacijos kompiuterį su visa reikiama programine įranga ir 1 techninio aptarnavimo specialistą.
5.	Sinchroninis vertimas	Teikėjas turi: 5.1. Užtikrinti sinchroninio vertimo įrangą vertimui iš prancūzų į lietuvių k. (esant poreikiui ir iš lietuvių į prancūzų k. ir vertimo žodžiu iš prancūzų į lietuvių k. ir iš lietuvių į prancūzų k.); 5.2. 2 sinchroninio vertimo vertėjus pranešėjų pranešimų vertimui iš

		prancūzų į lietuvių k.
6.	Kitos organizavimo paslaugos	6.1. Koordinuoti ir spręsti kitus organizacinius ir techninius klausimus renginio metu.

Užsakovas

Kultūros paveldo departamentas prie
Kultūros ministerijos

Direktorius

Vidmantas Bezaras

Vykdytojas

UAB „Baltic Travel Group“

Vykdančioji direktorė

Renata Juškaitienė

DETALŪS METADUOMENYS

Dokumento sudarytojas (-ai)	Kultūros paveldo departamentas prie Kultūros ministerijos 188692688, Šnipiškių g. 3, Vilnius Baltic Travel Group UAB 300064205, A.Mickevičiaus g.2, Vilnius
Dokumento pavadinimas (antraštė)	PASLAUGŲ TEIKIMO SUTARTIS
Dokumento registracijos data ir numeris	2021-12-09 Nr. VŠ-200
Dokumento gavimo data ir dokumento gavimo registracijos numeris	–
Dokumento specifikacijos identifikavimo žymuo	ADOC-V1.0
Parašo paskirtis	Pasirašymas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Vidmantas Bezaras, Direktorius
Sertifikatas išduotas	VIDMANTAS BEZARAS, Kultūros paveldo departamentas prie Kultūros ministerijos LT
Parašo sukūrimo data ir laikas	2021-12-08 23:24:30 (GMT+02:00)
Parašo formatas	XAdES-T
Laiko žymoje nurodytas laikas	2021-12-08 23:24:40 (GMT+02:00)
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	ADIC CA-A, Asmens dokumentu israsymo centras prie LR VRM LT
Sertifikato galiojimo laikas	2021-11-05 09:11:32 – 2024-11-04 09:11:32
Parašo paskirtis	Pasirašymas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Renata Juškaitienė, Vykdančioji direktorė, Baltic Travel Group UAB
Sertifikatas išduotas	RENATA JUŠKAITIENĖ LT
Parašo sukūrimo data ir laikas	2021-12-09 14:30:30 (GMTZ)
Parašo formatas	XAdES-EPES
Laiko žymoje nurodytas laikas	–
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	RCSC IssuingCA, VI Registru centras - i.k. 124110246 LT
Sertifikato galiojimo laikas	2020-02-06 16:32:08 – 2022-02-05 16:32:08
Informacija apie būdus, naudotus metaduomenų vientisumui užtikrinti	"Registravimas" paskirties metaduomenų vientisumas užtikrintas naudojant "RCSC IssuingCA, VI Registru centras - i.k. 124110246 LT" išduotą sertifikatą "Dokumentų valdymo sistema Avilys, Kultūros paveldo departamentas prie KM, į.k.188692688 LT", sertifikatas galioja nuo 2018-12-27 13:50:17 iki 2021-12-26 13:50:17
Pagrindinio dokumento priedų skaičius	–
Pagrindinio dokumento pridedamų dokumentų skaičius	–
Priedamo dokumento sudarytojas (-ai)	–
Priedamo dokumento pavadinimas (antraštė)	–
Priedamo dokumento registracijos data ir numeris	–
Programinės įrangos, kuria naudojantis sudarytas elektroninis dokumentas, pavadinimas	Dokumentų valdymo sistema Avilys, versija 3.5.51
Informacija apie elektroninio dokumento ir elektroninio (-ių) parašo (-ų) tikrinimą (tikrinimo data)	Atitinka specifikacijos keliamus reikalavimus. Visi dokumente esantys elektroniniai parašai galioja (2021-12-09 16:45:30)
Paieškos nuoroda	–
Papildomi metaduomenys	Nuorašą suformavo 2021-12-09 16:45:31 Dokumentų valdymo sistema Avilys